

JAN KOCHANOWSKI

**Pieśń XIX (Jest kto,
co by wzgardziwszy
te doczesne
rzeczy...)**

JAN KOCHANOWSKI

PIEŚNI, KSIĘGI WTÓRE

Pieśń XIX¹

Jest kto, co by wżgardziwszy te doczesne rzeczy
Chciał ze mną dobrą tylko sławę mieć na pieczy,
czy,

A starać się, ponieważ musi zniszczyć ciało,
Aby imię przynamniej po nas tu zostało?

I szkoda zwać człowiekiem, kto bydlęce² żyje,
Tkając³, lejąc w się wszystko, póki zstawa⁴ szyje;
Nie chciał nas Bóg położyć równo z bestyjami:
Dał nam rozum, dał mowę, a nikomu z nami.

¹W przypisach gwiazdką oznaczono wyrazy, które są używane do dziś, ale których znaczenie w *Pieśniach* jest odmienne od znaczenia obecnego. [przypis edytorski]

²*bydlęce* (starop.) — jak bydło (bydlęco, po bydlęcemu). [przypis redakcyjny]

³*tkać* (daw.) — wpychać. [przypis redakcyjny]

⁴*zstawa* (starop.) — starcza. [przypis redakcyjny]

Przeto chciejmy wziąć przed się⁵ myśli godne
siebie,

Myśli ważne na ziemi, myśli ważne w niebie;
Służmy poczciwej⁶ sławie, a jako kto może,
Niech ku pożytku dobra spólnego pomoże.

Komu dowcipu⁷ równo z wymową⁸ dostaje,
Niech szczepi między ludźmi dobre obyczaje;
Niechaj czyni porządek, rozterkom zabiega⁹,
Praw ojczystych i pięknej swobody przestrzega.

A ty, coć Bóg dał siłę i serce¹⁰ po temu,
Uderz się¹¹ z poganinem, jako słusze¹² cnemu;
Prostak¹³ to, który wojsko z wielkości szacuje:

⁵wziąć przed się (starop.) — rozważyć. [przypis redakcyjny]

⁶poczciwy (starop.) — szlachetny (godny czci), dobry. [przypis redakcyjny]

⁷dowcip (daw.) — rozum, inteligencja, talent. [przypis redakcyjny]

⁸wymowa — tu: krasomówstwo, umiejętność przemawiania. [przypis redakcyjny]

⁹rozterkom zabiega — zapobiega sporom, waśniom. [przypis redakcyjny]

¹⁰serce — tu: odwaga. [przypis redakcyjny]

¹¹uderz się — zderz się, stań do walki. [przypis redakcyjny]

¹²słusze (starop.) — jest rzeczą słuszną, przystoi; zob. też: Ks. 2, *Pieśń XV*, w. 9. [przypis redakcyjny]

¹³prostak — głupiec. [przypis redakcyjny]

Zwycięstwo liczby nie chce, męstwa potrzebuje.

Śmiałemu wszędy równo, a o wolność miłą
Godzi się oprzeć¹⁴ by więc i ostatnią siłą;
Nie przegra, kto frymarczy na sławę żywotem¹⁵,
Azaby go lepiej dał¹⁶ w cieniu darmo potem?

¹⁴*o wolność (...) się oprzeć* — walczyć w obronie wolności. [przypis redakcyjny]

¹⁵*frymarczy na sławę żywotem* — wymienia żywot na sławę (frymarczyć nie ma tu dzisiejszego pejoratywnego znaczenia). [przypis redakcyjny]

¹⁶*dać [żywot]* — umrzeć. [przypis redakcyjny]

Wszystkie zasoby Wolnych Lektur możesz swobodnie wykorzystywać, publikować i rozpowszechniać pod warunkiem zachowania warunków licencji i zgodnie z Zasadami wykorzystania Wolnych Lektur.

Ten utwór jest w domenie publicznej.

Wszystkie materiały dodatkowe (przypisy, motywy literackie) są udostępnione na Licencji Wolnej Sztuki 1.3.

Fundacja Nowoczesna Polska zastrzega sobie prawa do wydania krytycznego zgodnie z art. Art.99(2) Ustawy o prawach autorskich i prawach pokrewnych. Wykorzystując zasoby z Wolnych Lektur, należy pamiętać o zapisach licencji oraz zasadach, które spisaliśmy w Zasadach wykorzystania Wolnych Lektur. Zapoznaj się z nimi, zanim udostępnisz dalej nasze książki.

E-book można pobrać ze strony: <http://wolnelektury.pl/katalog/lektura/piesni-ksiegi-wtore-piesn-xix>

Tekst opracowany na podstawie: Pieśni Jana Kochanowskiego księgi dwoje, Drukarnia Łazarzowa, Kraków, 1586

Wydawca: Fundacja Nowoczesna Polska

Publikacja zrealizowana w ramach projektu Wolne Lektury (<http://wolnelektury.pl>). Reprodukacja cyfrowa wykonana przez Bibliotekę Narodową z egzemplarza pochodzącego ze zbiorów BN.

Opracowanie redakcyjne i przypisy: Aleksandra Sekuła, Olga Sutkowska, Piotr Wilczek.

Okładka na podstawie: They put me here to try to make the world better, no-sha@Flickr, CC BY-SA 2.0

Wesprzyj Wolne Lektury!

Wolne Lektury to projekt fundacji Nowoczesna Polska – organizacji pożytku publicznego działającej na rzecz wolności korzystania z dóbr kultury.

Co roku do domeny publicznej przechodzi twórczość kolejnych autorów. Dzięki Twojemu wsparciu będziemy je mogli udostępnić wszystkim bezpłatnie.

Jak możesz pomóc?

Przeznacz 1% podatku na rozwój Wolnych Lektur: Fundacja Nowoczesna Polska, KRS 0000070056.

Dołącz do Towarzystwa Przyjaciół Wolnych Lektur i pomóż nam rozwijać bibliotekę.
Przeznacz darowiznę na konto: szczegóły na stronie Fundacji.
(rzeszy...)